

## **INFORMÁCIE O ZDRAVOTNEJ STAROSTLIVOSTI PRE OSOBY HOVORIACE CUDZÍM JAZYKOM**

### **V prípadoch ako je bolesť hlavy, prechladnutie alebo žalúdočná nevoľnosť**

**Lekárnik** vám bude schopný pomôcť dôvernou odbornou radou a ponúknutím liekov v prípadoch takých zdravotných problémov, ako sú bolesť hlavy, prechladnutie, alergie, bolesti hrdla, podráždený žalúdok alebo kožný problém. Tiež vám povie, či si myslí, že by ste mal/a navštíviť lekára. Lekára môžete nájsť na adrese [www.nhs.uk](http://www.nhs.uk).

Poradenstvo je zadarmo. Za lieky možno budete musieť zaplatiť.

**Tlmočenie po telefóne** je možné zariadiť na základe dohody - opýtajte sa svojho lekárnika.

### **V prípade choroby, ktorá sa nelepší**

Ak máte chorobu, ktorá sa nelepší, musíte zájsť k **praktickému lekárovi**. V oblasti Brighton a Hove má prax 47 praktických lekárov a budete sa musieť zaregistrovať u toho lekára, ktorý je najbližšie k vášmu bydlisku. Navštívte stránku [www.nhs.uk](http://www.nhs.uk) kde nájdete ordinácie najbližších praktických lekárov a ich kontaktné údaje. Väčšina ordinácií praktických lekárov je otvorená od pondelka do piatku v čase od 9.00 do 17.00. hod.

Pre zaregistrovanie sa u praktického lekára si so sebou vezmite pas alebo imigračné dokumenty a doklad o svojej adrese v Brightone a Hove (napr. faktúru alebo dokumenty z jazykovej školy). V ordinácii praktického lekára vám poskytnú potrebné informácie a objedajú vás.

Všetky ordinácie praktického lekára v Brightone a Hove môžu zabezpečiť **komunitného tlmočníka SIS**. Požiadajte o to v čase, keď sa budete objednávať.

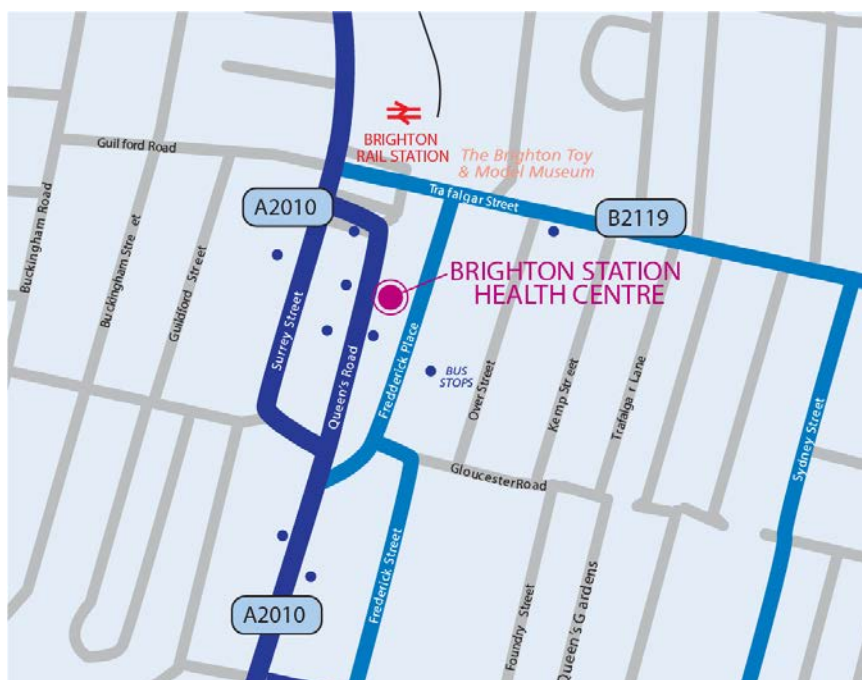
V čase od 18.30 do 8.00 a počas víkendov môžete kontaktovať **praktického lekára mimo ordináčnych hodín na čísle 111**. Volanie je zadarmo.

### **Potrebuje navštíviť lekára, ale nie ste zaregistrovaný?**

Ak potrebujete navštíviť lekára, ale nie ste zaregistrovaní v ordinácii žiadneho z praktických lekárov, môžete ísť do zdravotného strediska **Brighton Station Health Centre** bez objednania. Je otvorené od 8.00 do 20.00 každý deň. Adresa je 84-87 Queens Road, Brighton, BN1 3XE a telefón 01273 203058.

Slovak

Zdravotné stredisko Brighton Station Health Centre môže zarezervovať **komunitného tľmočníka SIS** prostredníctvom tiesňovej služby SIS - informujte sa v recepcii.



### **Telefónne poradenstvo**

Ak sa necítite dobre, môžete požiadať o radu lekára **NHS 111** po telefóne po vytočení čísla 111. Telefónny operátori vám budú vedieť poradiť, či musíte ísť k lekárovi, do nemocnice alebo ako sa o seba starať v domácom prostredí.

NHS 111 má k dispozícii **tľmočníkov po telefóne** - ak voláte túto službu, dajte im vedieť, aký jazyk si prajete používať.

### **Ak máte problém so svojimi zubami**

Ak potrebujete starostlivosť o zuby, musíte sa zaregistrovať u **zubného lekára**. Zoznam zubných lekárov NHS nájdete na adrese [www.nhs.uk](http://www.nhs.uk). Ak potrebujete zubnú pohotovosť, zavolajte na číslo 0300 1000 899.

Náklady na zubné ošetrenie nájdete na <http://www.nhs.uk/NHSEngland/AboutNHSservices/dentists/>

### **V prípade život ohrozujúce choroby alebo vážneho úrazu**

V prípade život ohrozujúce choroby alebo závažného úrazu môžete využiť **úrazové a pohotovostné oddelenie** nemocnice Royal Sussex County Hospital alebo si privolať **záchrannú službu 999**. Ak zavoláte na číslo 999 a uvediete, že ide o prípad núdze, bude k vám privolaná sanitka. Najbližšie úrazové a pohotovostné oddelenie nájdete na stránkach [www.nhs.uk](http://www.nhs.uk).

SIS môže zabezpečiť **komunitné tľmočenie** v nemocnici prostredníctvom nonstop (24 hodinovej) tiesňovej služby - informujte sa prosím.